

教育科學研究期刊 第五十五卷第四期

2010年，55(4)，157-186

東南亞裔新移民母親之家長參與 及與子女學校生活適應之關聯

吳毓瑩

國立臺北教育大學
心理與諮商學系
教授

蔡振州

國立臺北教育大學
心理與諮商學系
研究助理

蕭如芬

臺北縣三光國小
代理教師

摘要

本研究之目的在瞭解東南亞裔新移民母親之家長參與，及其與子女學校生活適應之關聯，以臺北、桃園、臺中、雲林、屏東與澎湖等六縣地區為取樣範圍，並依據新移民子女性別及父親教育背景，在同班級內挑選本地家庭作為對照。以問卷調查與電話訪問蒐集資料，共計三百九十五組新移民家庭與五百零九組本地樣本，資料採因素分析、卡方與變異數分析。研究結果為：一、新移民子女同儕關係感受較本地組差，其餘面向無族裔差別；二、新移民母親除學校活動參與，與本地組無差外，其餘層面皆較弱。兩族裔呈現出母親涉入家庭規矩頻率與子女學習方法／態度、學校環境感受有關，家庭環境豐富性亦與子女師生關係有關，惟家庭規矩與同儕關係在新移民子女身上無關。研究者最後提出討論與建議。

關鍵字：東南亞裔新移民女性、家長參與、學校生活適應

通訊作者：吳毓瑩，E-mail: yuhyin@tea.ntue.edu.tw

收稿日期：2009/11/18；修正日期：2010/05/03、2010/10/18；接受日期：2010/10/29。

壹、前言

關於東南亞裔新移民女性（本文以下東南亞裔新移民女性皆以新移民母親稱之，所生子女以新移民子女稱之）在臺結婚生育兒就業之狀況，學術界一般皆傾向以正向力量的觀點看待之，例如王宏仁（2001）與夏曉鵬（2002）。正如陳燕禎（2008）站在社會資本的概念所強調的，新移民的多元文化色彩所帶來的豐富性和資產性是存在的，只是礙於國內因缺乏新移民是社會資本的概念而抹除了他們的價值。林翠玲與劉智忠（2009）及謝菁玉與王靜怡（2008）也呼籲國人應珍視不同國家籍配偶所帶來的母國文化，並正視其妥善發揮後的影響力。以上論述舉隅可見新移民母親帶著不同文化、語言、風俗等多元資產遠渡重洋，來到一個全新的家庭、擔起臺灣未來主人翁的教養任務，在家庭教育方面理應能夠拓展子女文化視野、豐富文化刺激、增加其學校生活適應之彈性。但是將此理想狀況套用在實際社會中來探討新移民母親在家庭中對於子女的影響時，卻有實徵文獻顯示負向的結果，如王瑞璦（2004）、黃森泉與張雯雁（2003）發現，新移民母親因語言與文化適應的困難，導致子女的教育產生不利的後果；王文瑛（2004）也指出，新移民子女因文化與語言刺激少，造成學業與生活適應困難。然也有研究結果顯示新移民子女的學校適應狀況良好（如教育部，2005；陳碧容，2004）。

新移民母親之參與對於子女學習適應之關聯，各方研究結果有歧異。部分源自於不同年級的樣本，是以所討論的適應狀況之歧異，可能來自年齡發展階段不同所造成；亦可能源自於缺少類似家庭背景的本地組作為對照，以致於所看到的適應不良，其實是家庭社經背景所造成，而非族裔之不同。Khanlou（2004）於加拿大調查 550 名中學孩子的自尊與家庭文化背景後發現，子女的自尊高低與家庭是否為本地家庭或移民家庭沒有關聯，但與父母親的教育背景有正向關係。此研究提醒我們在討論新移民母親在家中教養兒女的情況及其對於子女的影響時，亦需考慮此現象是因母親為不同族裔所造成？或是家長教育背景的影響？為了釐清差異來源，本研究將蒐集類似家長（父親）教育背景的本地組進行比較，同時跨年級（發展階段）蒐集三年級到八年級的學生，探討控制了家長教育背景之後，不同族裔母親在各類型家長參與情況，及其與子女學校生活適應各層面之關聯，同時瞭解此狀況是否因為年級與學習階段而有不同。

貳、文獻探討

本研究首先釐清學校生活適應的不同層面以及新移民子女的適應狀況，繼而討論家長參與以及此參與和子女學校生活適應的關係，並引出具體研究目的。

一、新移民子女學校生活適應之狀況

適應 (adjustment) 的意涵，根據教育部國語辭典 (教育部國語推行委員會，2010) 以及韋氏字典 (Merriam-Webster, 2010) 的解釋，乃為個體能夠針對不同生活環境、方式、時間、人、事、物等的狀況，調整自己或環境達到生活愉快的狀態。Arkoff (1968, p. 4) 認為適應便是「個人與環境的互動」。如將適應置於學校環境中，則學校生活適應乃指學生在學校生活中的適應情況。吳新華 (1996) 將學校適應定義為：兒童處在學校環境中能安適地生活、有效地學習，並與老師及同學建立和諧關係。本研究以此為本，將學校生活分為三個層面來看：環境範疇、學習範疇以及人際範疇。環境範疇包括校規、教室與課程等由師長或校方所安排的環境；學習範疇是學生在學校中進行關於個我學習的活動事項；人際範疇則指學生在學校中與同儕以及師長的相處。學校生活適應便是個我在學校生活中於上述這些層面上的適配互動情形。關於新移民子女之學校生活適應狀況，如下所述。

(一) 學校環境感受

適應的歷程在於個人與環境的互動，學校環境是學生生活每天必接觸的環節，包括課程、教室、規矩等。透過孩子喜歡上學與否、對於學校環境的感受如何，有助於我們瞭解其學校生活適應的狀況。學校裡的環境氣氛帶給新移民子女的感受如何？陳碧容 (2004) 以全國 13 縣市 45 所國小共 331 位新移民子女進行問卷調查，發現三至六年級的孩子對於學校環境感覺良好，然而不同於上述良好的環境感受結果，教育部 (2005) 的報告顯示，新移民子女在同儕相處、團體生活適應、環境適應上，隨著年級遞增，適應良好的比率漸低。年級與學校生活適應有著怎樣的關係值得關注，如只觀察一個年級在校生活適應來概括之，不夠完整；是故本研究蒐集國小中年級、高年級與國中階段的新移民子女樣本，來瞭解學校生活適應狀況。

(二) 學習方法 / 態度

學習方法、習慣、態度為學習適應之面向 (李坤崇，1996)，其中包括是否懂得如何做筆記、是否會複習功課，以及是否為了獲得比別人更好的成績而更加努力等等。目前新移民家庭較處於低社經地位，加上新移民母親在中文讀寫上的不足與文化差異等因素，易引起一般大眾對於新移民子女之學習表現產生質疑的想法。鄧秀珍、林昆輝、蔡馥如與鄧秀桃 (2004) 在臺南縣 4 所國小所做的橫斷式研究中，以二至四年級的新移民子女 80 名及其班上隨機取樣之本地子女 568 名，比較兩者間的生活難題及學習問題，發現外籍學童有顯著高度需求 (40%)，遠大於本籍學童 (16%)，其中新移民子女有較高的比率會擔心國語困難 (32.5%) 與數學困難 (23.8%)。上述研究新移民子女與本地子女人數差距很大 (80:568)，在選取本地對照組時採隨機取樣而未控制學童性別或家庭背景，使得在推論時不能區分兩組學習困難上的差異究竟是來自家庭社經因素抑或族裔的不同。黃琬玲 (2005) 在臺北縣針對新移民

子女及其母親、父親各 5 人的訪談，以及錢宗忻（2005）在澎湖縣取樣 231 位新移民子女、黃綺君（2006）在新竹市對 299 位新移民子女所做的問卷調查，均發現新移民子女的學習態度良好，則又是另一種狀況。至今不論國內對新移民子女之學習態度的量化或質性探討結果仍顯分歧；而上述研究各有其限制，或有效樣本數較少，或樣本侷限在特定區域以至於推論代表性不足，或本地組來自一般家庭未加以控制社經背景等，這些都是本研究精進之參考。

（三）師生與同儕關係

適應包含人與人之間的互動，反映在學校生活中則指師生與同儕關係（Ladd, 1989; Perry & Weinstein, 1998）。蔣金菊（2005）在屏東縣針對一至四年級的 10 名新移民子女與 6 名新移民母親進行訪談，發現新移民子女的師生關係良好，且導師們多半肯定新移民子女的表現。教育部（2005）、陳碧容（2004）的調查結果也支持新移民子女正向的師生關係，亦即學生基本上都還蠻喜歡老師、也甚受老師喜愛。然而陳金蓮（2004）以 4 位苗栗縣某國小之新移民子女為主要研究對象，在為期 1 年 6 個月的觀察與訪談裡，發現新移民子女在師生互動方面傾向被動的模式，如在校適應過程中若遭遇挫折時較不敢主動向老師尋求協助。究竟孩子對於師生關係的自陳情況是否存在著族裔差別，本研究擬蒐集類似教育背景的本地家庭作為對照組予以相較，並試圖從此脈絡中進一步探究師生關係是否與家長參與有所關聯。

新移民子女的同儕關係是研究結果最不一的面向。正向的研究結果如陳金蓮（2004）、蔣金菊（2005）的個案研究，皆指出新移民子女在同儕適應方面並無明顯的種族歧視情形，同儕並不會因為他們母親的外籍身分而對之歧視，大多數新移民子女與同學相處融洽。然而，謝慶皇（2004）訪談 5 位曾任新移民子女的導師後指出，部分老師認為學生在同儕間對於新移民母親或其子女，仍存在著不當的心理意象言論。此外，鄧秀珍等（2004）以問卷比較新移民與本地子女的十大生活難題之分布情形，其中較有差異的是新移民子女認為同儕關係為生活難題者有 7.50%（排前 3 名），而本地子女認為同儕關係是難題者人數較少，占 4.06%（排第 8 名）。盧秀芳（2004）的個案研究，以 2 名一年級和 1 名四年級的新移民子女作為主體，訪談其母親與導師後亦表示同儕關係是新移民子女在生活適應上較弱的一環。以上關於新移民子女之同儕關係的研究多偏向個案研究，眾說紛紜，是否足以呈現一般狀況仍有待釐清。

綜言之，新移民子女學校生活適應研究結果分歧：來源之一是各研究多只集中固定縣市或是部分年級階段進行調查，或為個案研究，較無法代表整體的情形；來源二是許多研究中缺少了類似教育背景的本地家庭作為研究對照，混淆了族裔變項與社經狀況。另外，或有研究採納對照組者，卻是以「一般」本地家庭為參照，造成組別之不同乃是社經地位的差異，而非族裔差別。為了更加瞭解新移民子女學校生活適應的狀況，以及在解釋上更有意義，研究者選擇與新移民子女同班、同性別且父親教育背景類似的本地子女為對照組，盡可能控制混淆變項，以瞭解學校生活適應狀況是否與母親族裔有關。

二、家長參與對於子女學校生活之關聯

子女的學習牽涉到學校與家庭，何瑞珠（2002）提出「包容理論」，強調學校與家庭都有責任提供子女充分的學習資源，家庭與學校相互聯繫合作，可以拉近家庭與學校的社會距離，使子女受惠，「家長與教師必須進行對話，教師應該察覺社會文化背景不同的家長，其實是擁有不同的資源」（p. 9）。我們由此進一步衍生家長參與的正面效應將與子女學校生活的適應息息相關（如柯貴美，2003；黃淑苓，2001；Eccles & Harold, 1996）。家長若能適時參與子女學習相關的活動，不僅能提升家長教導孩子的知識與技巧、協助發揮親職功能，還可正面促進孩子在學表現及學校生活感受。Epstein 等（2008）的重疊領域理論（overlapping spheres theory）亦指出學生高層次的成就來自內在與外在影響模式，彼此交錯且相互合作所促成。外在模式意指學生所生存的環境（家庭、學校與社區），內在模式意指發生在家庭、學校與社區中的人際關係與人際影響型態。兩模式間的相互作用可能發生在學校層級，如學校舉辦家長日邀請家長參與，或是個人層面如親師溝通。透過家庭與學校合作，家長的積極參與能促進子女在校的學習、發展、適應與成功的表現。

基於上述家長參與對於子女學習之關鍵性，以下具體陳述影響狀況。吳武典與林繼盛（1982）調查 86 名抽樣自花蓮市某國小的五年級學生後發現，家庭與學校密切聯繫與子女學業成就、學習態度、對學校態度皆有顯著相關，其中家庭、學校聯繫程度與學生對校態度呈中度相關（ $r = .53, p < .01$ ）。謝智玲（2007）以 194 位臺灣北部及中部地區國小一至六年級之新移民子女為研究對象，發現父母管教和家長參與學校教育皆能有效預測新移民子女的行為適應與課業表現，亦謂家長參與的程度愈高，則孩子的表現也愈佳。可見家長參與有助於學生的在校適應。

在子女的學習態度與方法方面，張菁芬（2006）在桃園縣不分族裔調查了 12 所國小的 347 位四年級學生，亦發現家長參與程度可預測學生學習適應的情形。蔡清中（2006）以臺中縣二百一十八組的新移民子女與本地子女為研究對象，顯示新移民母親參與子女學習愈深，則子女的學習適應（學習方法、學習習慣、學習態度、學習環境、身心適應）愈佳，至於本地子女僅在整體適應、學習方法與身心適應有顯著差異。也就是說，新移民子女之學習適應受新移民母親參與學習的影響更大。

家長參與亦與子女在校人際狀況有關。就師生關係面向來看，袁月梅（2004）以新來香港的大陸子弟為例指出，老師與日益多元的學生群體具有不同的背景、文化思想與價值觀，這些差異往往是溝通困難與引起誤會的原因。假若教師不瞭解新移民子女文化背景的差異，師生關係可能處於緊張的狀況。透過家長參與，家長與教師之間獲得溝通管道，雙方可以彼此分享自身文化的不同，以瞭解孩子所處的環境背景，如洪淑麗（2006）在臺北縣市調查了 239 位曾經接觸過新移民母親的小學導師，指出新移民母親與老師間的親師互動情形可以有效預測子女的師生關係。至於同儕關係上，李佩玲（2002）以臺北縣偏遠地區的國中生為對象，

發現父母愈參與青少年之學校與學習生活（如學校聯繫、課業督導），則青少年之社會生活適應（人際關係）愈佳；此結果呼應了 Henderson 與 Berla（1994）的觀點，即在國中、高中階段的學生也能看到家長參與的正向影響。

近年來，關於新移民子女學校適應的研究指出，學校與家庭合作可帶來學習上的優勢。黃淑苓（2007）以美國過去 20 年的發展為例，指出美國在非英語系移民、單親家庭、失業人口數量快速成長之狀況下，政府鼓勵少數族裔或低社經地位家庭學習在家指導子女的方法、學習安排子女適當的環境或到校擔任義工，有助於提升子女認知發展、學業成就和情緒發展。由上述文獻可知，家長參與對子女的學習與學校生活適應有相當可觀的助益，尤其低社經階層或是不同種族、文化的父母，在家長適當地參與下，可以有效地協助子女的學習與適應。

至於家長參與的層面有哪些？本研究根據 Ho（2003）之分類（學校活動參與、家庭規矩、家庭環境豐富性、課業督促），加上 Epstein（1995）提及的親師溝通層面，回應華人所強調的家庭、學校聯絡（吳武典、林繼盛，1982），以及新移民母親可能遭逢的親師聯繫困境（如張芳全，2005；許倪璋，2007；郭靜晃、薛慧平，2004），將家長參與層面規劃為五個面向：教師訊息傳遞知覺、學校活動參與、家庭規矩、家庭環境豐富性以及課業督促。

三、研究目的

上述文獻大致上認為家長與老師合作、參與學校事務及分享資訊，能為孩子帶來正面效應，包括學習成就與適應。關於新移民母親與子女在此面向上的狀況，目前之研究結果多為特定年級之情形，未能看見跨年級之差別。另外，就新移民母親而言，要以哪一種參與方式來協助子女各面向的適應，才是最積極有效，目前文獻亦尚未澄清此點。Epstein 等（2008）的重疊領域理論指出，家庭與學校重疊的影響效果會受到時間軸（子女年齡、年級）的影響，亦提到族裔、文化是影響因素之一。研究者認為，將不同年級的孩子與母親族裔一同納入討論家長參與和子女學校適應的關聯，別具意義。本研究之具體目的如下：

（一）子女的學校生活適應（包括學校環境感受、學習方法／態度、同儕關係、師生關係等四面向）是否有年級差異？是否因為母親為東南亞裔新移民女性，而與類似父親教育背景的本地家庭有族裔上的差別？

（二）子女學校生活適應是否與母親的家長參與類型以及頻率（包括教師訊息傳遞知覺、學校活動參與、家庭規矩、家庭環境豐富性、課業督促等五面向）有關聯？此關聯是否有族裔背景的差異？

參、研究方法

一、研究對象與資料蒐集

本研究的抽樣乃來自 3 年長期縱貫調查之第 3 年施測樣本，抽樣方法如下所述：

研究者根據內政部統計處（2003）公告的「92 年結婚者國籍別統計」通報資料，取得各縣市結婚對數中新移民女性人口「絕對數目」高低及「比率」高低兩種排序。新移民結婚數目前三高的地區為臺北縣、桃園縣、臺中縣；新移民婚姻占該縣市比率之前六高為澎湖、雲林、苗栗、嘉義、南投與屏東等縣。由於排序第二到第五高密度者皆屬於中部地區，為考量抽樣地區的平衡，選取比率排行第一、二，以及第六者為抽樣地區。最後以臺北、桃園、臺中、雲林、屏東與澎湖等六地區為抽取範圍。

每縣市以學校為單位逐一隨機抽樣，選取學校中之所有新移民子女為研究樣本，直至超過 150 名樣本為止。商請各校輔導或教導主任協助調查該校新移民子女的背景資料，包括姓名、性別、年級、班級、班級人數、父親教育程度、母親國籍等；再由各班導師根據新移民子女的性別與父親教育程度，在班上挑選具相同條件的同學作為本地對照家庭。問卷調查資料透過班級導師轉交問卷給該班受試學生，再由學生自填，並將問卷帶回家中請父母填寫。所發問卷中，東南亞裔與本地對照組各 777 份。

所有新移民母親填寫的問卷，皆先翻譯成母親的東南亞母國語言（共有越南、印尼、泰國、菲律賓、緬甸、馬來西亞等六種語言），再從母語版翻譯回中文，將兩份中文版互相比較對照，由此透過來回翻譯的過程，以確認翻譯的忠實。考量新移民母親對於問卷格式的陌生，我們雙線並進，一方面將母親看得懂經過文字翻譯的紙本問卷由學生帶回家交給母親填寫；另一方面，因研究中的新移民母親來臺皆有 9 年以上的時間，具備以國語或閩南語進行基本溝通的口語能力，故同時電訪取得新移民母親的回答，電訪時候亦要求母親拿出問卷相互對照。本地對照組母親問卷採自陳方式作答。

本研究共招募 16 位問卷電訪員。為求電訪過程的一致性，電訪員皆需接受 2 小時左右的電訪訓練，學習如何邀請對話、如何與新移民母親建立關係等技巧，並練習可能遭遇之突發狀況的應對，以提升電訪員對本研究之瞭解及必備的訪問知能。訓練完畢須經模擬問答，測試合格後才給予 SKYPE 網路電話點數，正式成為電訪員。為了掌握工作進度與電訪期間所遇到的困境，研究者每 2 週定期與電訪員聯繫、追蹤諮詢，以確認有效電訪的方式，並從電話網路帳單查看通話紀錄與通話時間來確認電訪員的工作概況。電訪過程中，發現新移民母親在作答之外，也會分享自己教養孩子的感受或心聲，這是使用紙本問卷所聽不到的聲音；另也有媽媽表示使用口語方式問答，能讓他們更瞭解題目的意思，也就無須麻煩別人代唸題目，此為電話訪問的另一項優點。如遭遇受訪者無調查意願時，亦顧及研究倫理、尊重對方有拒

絕的權力。

本研究探討母親參與情形與子女學校生活適應的關係，資料分析時採取配對之策略，1 位學生搭配 1 位母親，剔除無法配對與配對不完全的無效樣本，資料備齊者才納入分析。最後有效樣本為新移民三百九十五組、本地五百零九組，回收率分別是 51% 以及 66%。由表 1 可見新移民組與本地組子女就讀年級的人數比例相當接近，中年級約為 56%、高年級約 33%、國中則約 11%；兩組父親教育背景為國中或以下者約 65% 左右、高中職約 21% 左右、專科約 5%、大學以上則約 8% 左右。

表 1 樣本人數依子女就讀年級與父親教育背景之分布狀況

		新移民組 (n=395)		本地對照組 (n=509)	
		人數	百分比	人數	百分比
學生年級	中年級	223	56.5	286	56.2
	高年級	132	33.4	164	32.2
	國中	40	10.1	59	11.6
父親教育背景	國中或以下	266	67.3	319	62.7
	高中職	74	18.7	123	24.2
	專科	21	5.3	27	5.3
	大學以上	34	8.7	40	7.8

二、研究工具

(一) 家長參與子女學習

「家長參與子女學習」問卷共有五個面向：教師訊息傳遞知覺、學校活動參與、家庭規矩、家庭環境豐富性，以及課業督促。其中「教師訊息傳遞知覺」測量母親所知覺到的學校教師之溝通狀況，主要採用 Watkins (1997) 問卷修改而成，以黃雅芳 (2005) 在臺北縣 11 所國小所做的〈新移民女性親師互動與子女學校生活感受之探究〉為前導研究，有效樣本為 138 位一至六年級新移民子女之母親。Watkins 量表之內部一致性為 .92，我們的前導研究則分別為 .96 (低年級子女之母親所填) 以及 .94 (中高年級子女之母親)。本研究再將題目進一步修改得更具體，例如：「老師會告知我，孩子在校生活的情形」改成「老師會告訴我，孩子在校心理適應、品行或健康等情形」；「老師會告知我，孩子在校的學習情形」修改為「老師會告訴我，孩子在校學業功課的情形」。最後，此面向共有 10 題，分數愈高表示母親知覺到的教師傳遞訊息量愈高。

「家長參與子女學習」五面向中的另外四面向——學校活動參與、家庭規矩、家庭環境

豐富性以及課業督促，採用 Ho (2003) 之問卷。「學校活動參與」乃在測量新移民母親參與子女學習學校教育事務與活動，原為是非題，作者未提供內部一致性係數。研究者考量本地習慣後，新增「志工服務」與「參加校慶或運動會」2 題，共 9 題，且改成五點量尺，以與本問卷其他題目填答形式一致。至於「家庭規矩」、「家庭環境豐富性」和「課業督促」乃測量新移民母親參與子女家中教育的情形，各有 4、6、5 題，內部一致性分別為 .82、.91 與 .81。總分愈高表示新移民母親協助孩子在家教育的情形愈頻繁。整體問卷題目內容見表 2，共有 34 題。研究者對本研究樣本進行主軸因素分析，並透過斜交轉軸，可恰當抽取出符合量表五面向結構之五個因素，各面向內部一致性從 .83 到 .94。因素組型負荷量、各面向內部一致性及因素間的相關如表 2 所示。

表 2 「家長參與子女學習」問卷之因素結構、因素相關以及內部一致性結果

題目	教師訊息傳遞知覺	學校活動參與	家庭規矩	家庭環境豐富性	課業督促
cM 2.2 老師會告訴我，孩子在校學業功課的情形。	.87	.00	-.03	-.01	.07
cM 2.9 老師會提供我協助孩子學習的建議。	.82	.03	-.09	-.08	.02
cM 2.1 老師會告訴我，孩子在校心理適應、品行或健康等情形。	.81	.00	.03	-.03	.01
cM 2.8 老師會提醒我協助孩子完成家庭作業。	.78	-.01	-.11	.01	-.13
cM 2.10 老師會告訴我，孩子的優點與長處。	.78	.02	-.05	-.07	.01
cM 2.5 老師會告訴我，孩子在班級上所學的課程內容。	.76	-.01	-.02	-.03	-.03
cM 2.4 老師會預先提供學習課程資訊給我，讓我先作準備與配合。	.76	.03	.11	.05	.09
cM 2.7 老師會向我說明家庭作業的評量方式。	.75	.01	-.12	-.07	-.06
cM 2.3 老師會提供我有關班級活動的資訊。	.74	.03	.13	.04	.06
cM 2.6 老師會讓我知道家庭作業的範圍。	.63	-.01	.15	.09	-.15
cM 3.4 參與親職課程或演講。	.06	.77	-.03	-.04	.01
cM 3.2 協助課外活動、校外教學或相關班級活動。	.07	.71	.03	.00	-.04
cM 3.3 參與家長日或班親會。	.03	.71	.02	.16	-.25
cM 3.1 出席或籌辦家長會。	.00	.70	.08	.16	-.16
cM 3.6 參加升學輔導講座。	.05	.69	.04	-.11	.15
cM 3.7 參加學校辦理的電腦、語言等成長班。	-.09	.65	-.05	-.15	.10
cM 3.8 參與志工服務。	.01	.63	-.05	-.10	.09
cM 3.5 捐款或籌款。	.09	.50	.01	-.04	-.04
cM 3.9 參加校慶或運動會。	.00	.36	.15	.05	-.28

表 2 (續)「家長參與子女學習」問卷之因素結構、因素相關以及內部一致性結果

題目	教師訊息傳遞知覺	學校活動參與	家庭規矩	家庭環境豐富性	課業督促		
cM 4.2我會訂定孩子的作息時間。	-.02	.01	.89	-.02	.01		
cM 4.3我會訂定孩子看電視的時間。	.01	.03	.81	-.06	.09		
cM 4.4我會訂定孩子外出與回家的時間。	.00	-.02	.71	-.04	-.04		
cM 4.1我會提供孩子恰當的學習環境。	.03	.02	.61	-.01	-.03		
cM 4.12我會跟孩子一起閱讀。	.06	.01	.02	.69	-.08		
cM 4.14我會參加一些有關如何教導孩子的課程。	.17	.25	-.08	.63	.02		
cM 4.11我會陪孩子去圖書館。	.00	.09	.07	.63	-.01		
cM 4.15我會閱讀有關如何教導孩子的書刊。	.11	.13	-.03	.60	-.19		
cM 4.10我會帶孩子外出增廣見聞(例如：去海洋公園)。	.02	-.05	.13	.55	-.14		
cM 4.13我會陪孩子一起看電視及討論節目的內容。	.06	-.06	.19	.37	-.15		
cM 4.6我會指導孩子完成國語文作業。	.09	.07	-.08	-.20	.76		
cM 4.7我會指導孩子完成數學作業。	.10	.06	-.06	-.22	.73		
cM 4.8我會督促孩子完成家庭作業。	.04	.00	.20	-.18	.60		
cM 4.9我會注意孩子的學習進度。	.13	.00	.20	-.24	.48		
cM 4.5我會檢查孩子的功課。	.11	.09	.18	-.11	.47		
各面向 α 值	.94	.87	.83	.84	.91		
總量表 α 值	.94						
因素間相關		學校活動參與	.46	1.00			
		家庭規矩	.23	.16	1.00		
		家庭環境豐富性	.47	.33	.26	1.00	
		課業督促	.43	.27	.40	.40	1.00

註：1.題號 cM 表示母親所填答之問卷的題號

2.粗體表示各題在其相對應因素中的負荷量

因素分析結果顯示，家長參與子女學習問卷中的五個面向之題目都各自聚集在相符的面向下且彼此區隔。五因素組型可解釋全部變異量之 58%；各面向之內部一致性 α 係數介於 .83 至 .94，總量表 α 值為 .94。

(二) 學校生活適應

學校生活適應量表共有四個面向。其中「學習方法／態度」來自李坤崇(1996)之學習適應量表，內涵側重個人在學習層面中的技巧以及習性以反映適應狀況；另外三面向：學校環境感受、同儕關係與師生關係，修改自陳英豪、林正文與李坤崇(1991)以及黃保勝(1997)

之研究。

學習方法與態度採納李坤崇（1996）的學校學習適應量表中的學習態度與學習方法二面向，其效標關聯證據採激勵的學習策略量表（程炳林，1991）、學習態度測驗（賴保禎，1969）、教師評定問卷及學業成績作為同時性效度證據，解釋量約介於 17%與 40%之間。在差異性分析中，學校類別能解釋學習態度變異量的 7.51%。內在相關介於 .39- .85，驗證性因素分析結果大致符合基本模式標準、整體適合度頗佳；內部一致性係數 Cronbach's α 值分別為 .79 與 .78。

問卷中的另外三個面向：學校環境感受、同儕關係、師生關係，經過臺北縣 11 所國小 138 名新移民子女之前導研究，內部一致性分別為 .83、.90、.87（中高年級）；.69、.84、.80（低年級）。因素結構可適切區分出此三因素，解釋總變異量之 52.58%（中高年級）以及 42.37%（低年級生）。師生關係面向中有 2 題較偏自我效能被刪除，最後定稿的問卷面向與題數如下：學習方法／態度 12 題，學校環境感受 9 題、同儕關係 8 題，以及師生關係 4 題。

研究者以第二年樣本（ $n=525$ ）資料進行主軸因素分析，斜交轉軸後可恰當抽取問卷結構之四面向，因素組型負荷如表 3 所示。四因素結構可解釋總變異量之 43.16%，因素結構清楚，內部一致性 α 係數介於 .67 至 .90，總量表 α 值為 .93。本量表之四個面向獲得支持。

表 3 「學校生活適應」量表之因素結構、因素相關以及內部一致性結果

題目	學習方法與態度	學校環境感受	同儕關係	師生關係
bS 2.3當我讀完一科後，會將內容再回想一次來加強記憶	.71	-.05	-.06	.07
bS 2.7我會依照課文內容的重要順序，來準備考試	.70	.00	.04	-.07
bS 2.23爲了獲得比別人更好的成績，我會比別人更加努力	.68	.16	.03	-.16
bS 2.2我會花時間來整理思考老師教過的東西	.67	-.01	-.01	.13
bS 2.4我在家裡會排定溫習和預習功課的時間表	.65	-.13	.03	.07
bS 2.1我會複習功課	.57	.02	.00	.14
bS 2.6我會把老師上課的重點記下來	.57	-.03	.07	.11
bS 2.5我懂得如何做筆記	.56	-.08	.06	.20
bS 2.21我認爲讀書很有用	.51	.40	.01	-.21
bS 2.8考卷答完後，我會仔細地再檢查一次	.48	.16	.04	.02
bS 2.26雖然是我不喜歡的科目，我上課時仍然會專心上課	.48	.23	.08	-.05
bS 2.20我不會做作業時，會努力去想解決的方法	.40	.21	.16	-.01
bS 1.23我喜歡學校	.00	.75	-.02	.03
bS 1.13我覺得學校裡的老師都很好	-.02	.63	-.02	.10
bS 1.24我喜歡學新的單元	.15	.62	.02	.02

表 3 (續) 「學校生活適應」量表之因素結構、因素相關以及內部一致性結果

題目	學習 方法與 態度	學校 環境 感受	同儕 關係	師生 關係	
bS 1.22科任教室裡有很多東西，對我們上課很有幫助	.12	.61	-.03	-.09	
bS 1.26我喜歡上學	.16	.59	-.01	.04	
bS 1.21我喜歡在科任教室上課	-.04	.53	.04	.04	
bS 1.17我覺得老師的處罰很公平	-.08	.51	.02	.10	
bS 1.20我喜歡學校的遊樂器材或運動設施	-.04	.44	.07	-.04	
bS 1.25我對很多事情都很有興趣	.11	.36	.16	.11	
bS 1.8我覺得和同學一起玩很有趣	-.09	.01	.86	-.07	
bS 1.7我和同學玩在一起	-.04	-.10	.86	-.12	
bS 1.9我在學校和同學相處得很快樂	.05	.06	.75	-.13	
bS 1.10玩遊戲的時候，同學都喜歡讓我加入	.02	.04	.68	.04	
bS 1.12分組學習時，同學喜歡找我同組	.09	.01	.53	.10	
bS 1.5當我有困難時，同學都會熱心幫我	.02	.08	.48	.22	
bS 1.11我喜歡和同學一起完成工作	.09	.15	.43	.17	
bS 1.2我願意把自己的東西和同學分享	.14	.00	.37	.22	
bS 1.1我得到老師的讚美	.06	.02	.06	.58	
bS 1.3我主動幫老師做事	.14	.00	.04	.53	
bS 1.4我喜歡和老師說話	.05	-.01	.14	.50	
bS 1.6老師問我問題時，我好好回答	.25	.12	.14	.23	
各面向 α 值	.90	.86	.84	.67	
總量表 α 值	.93				
因素間相關	學校環境感受	.51	1.00		
	同儕關係	.43	.24	1.00	
	師生關係	.44	.27	.43	1.00

註：1.題號 bS 為問卷的題號

2.粗體表示各題在其相對應因素中的負荷量

肆、研究結果

一、母親之家長參與狀況

根據全體受試者在家長參與各類型上的得分，將母親參與情形依參與頻率分組，有五個層次：(一)很少：平均得分為 1 者；(二)偶爾：平均得分在 1~2 (含) 者；(三)有時：平均得分在 2~3 (含)；(四)經常：平均得分在 3~4 (含) 者；(五)總是：平均得分在 4~5

(含)者。由於受試母親在教師訊息傳遞知覺、學校活動參與以及家庭環境豐富性三面向上，填答「總是」的百分比比較低，分別僅占全體的 7.1%、1.8%與 4.4%，故將「總是」組別併入「經常」組；另外，在家庭規矩與課業督促兩面向上，「很少」參與的人數百分比比較低，分別為 1.8%、7.6%，遂將「很少」組併入「偶爾」組。

由本研究樣本之家中父親教育背景分布情形可知(表 1)，所有接受調查的家庭，其家中父親約有六成五左右為國中或以下學歷，屬於社會中較低教育背景的族群，圖 1 為此類家庭兩組受試母親分別在五種家長參與類型中的表現百分比分布情形。透過卡方考驗得知，新移民母親與本地母親，除了學校活動參與之各級頻率層次與母親族裔無關聯外($\chi^2 = 5.97, p = .11$)，教師訊息傳遞知覺($\chi^2 = 94.53, p < .01$)、家庭規矩($\chi^2 = 40.93, p < .01$)、家庭環境豐富性($\chi^2 = 81.92, p < .01$)，以及課業協助($\chi^2 = .02, p < .01$)均與母親族裔有關係。換言之，學校活動參與方面(例如參加班親會、校慶、運動會或參與志工服務等)不分族裔，僅約一成的母親經常參加，其餘九成母親多為偶爾、有時或是很少參與；至於其他層面，則本地對照組母親比新移民母親略顯熟絡，差異最明顯的是課業督促，有約莫五成的新移民母親偶爾(含很少)參與，本地母親則僅有約 10%偶爾參與課業督促；相反地，有將近七成的本地母親則經常或總是提供課業督促，但新移民母親則僅有約 30%的比率。新移民母親在課業上的參與相對而言顯然較少，然則對於子女學校生活適應之關聯如何，請見後續分析。

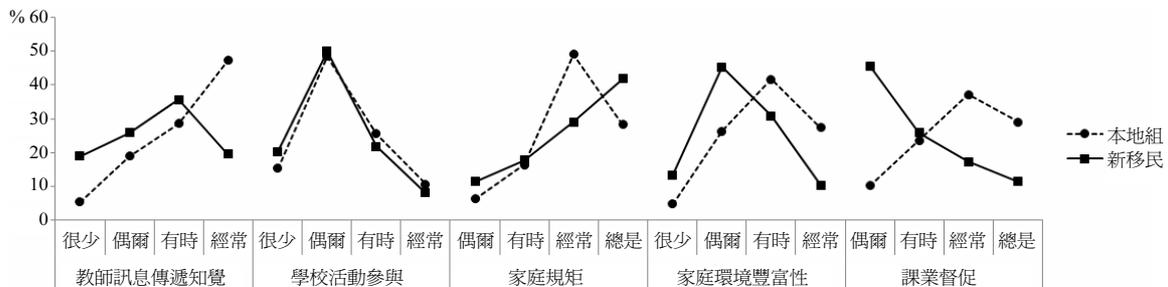


圖1 兩族裔母親在各種家長參與類型中之百分比折線

二、母親參與和子女學校生活適應的關聯

關於子女學校生活適應與母親參與學習之關聯狀況，研究者進行三因子變異數分析，以瞭解族裔、年級，以及母親不同家長參與之類型與頻率對其之影響，顯著性設為 .01，以避免第一類型錯誤機率之膨脹，同時所進行之變異數分析皆符合變異數同質性的假定。在學校生活適應各面向上，僅有學校環境感受呈現出中年級高於高年級與國中之趨勢，其他適應狀況皆無年段差異(見表 4)。另外，母親的五種家長參與類型中，僅有家庭規矩與家庭環境豐富

表 4 母親參與、族裔與年級在子女學校生活適應各面向的變異數分析摘要

面向	變異來源	SS	df	MS	F	p	Tukey事後比較
學校環境感受	年級 (A) ^a	12.27	2	6.13	14.73**	.00	中年級 > 高年級、國中
	族裔 (B)	0.08	1	0.08	0.19	.66	
	家庭規矩 (C)	4.48	3	1.49	3.58*	.01	
	A×B	0.26	2	0.13	0.31	.74	
	A×C	7.99	6	1.33	3.20*	.00	見表6
	B×C	2.77	3	0.92	2.22	.09	
	A×B×C	4.56	6	0.76	1.82	.09	
	誤差	366.38	880	0.42			
學習方法與態度	年級 (A) ^a	4.89	2	2.44	5.91*	.00	兩組無顯著差異
	族裔 (B)	0.00	1	0.00	0.00	.99	
	家庭規矩 (C) ^b	5.34	3	1.78	4.30*	.00	總是 > 經常、有時、偶爾
	A×B	0.09	2	0.05	0.11	.90	
	A×C	4.53	6	0.76	1.83	.09	
	B×C	2.98	3	0.99	2.40	.07	
	A×B×C	6.48	6	1.08	2.61	.02	
	誤差	363.89	880	0.41			
同儕關係	年級 (A)	1.07	2	0.54	1.36	.26	
	族裔 (B)	3.02	1	3.02	7.64**	.00	本地組 > 新移民組
	家庭規矩 (C) ^b	11.37	3	3.79	9.58**	.00	總是 > 有時
	A×B	0.38	2	0.19	0.48	.62	
	A×C	2.37	6	0.40	1.00	.43	
	B×C	0.83	3	0.28	0.70	.56	
	A×B×C	2.31	6	0.39	0.97	.44	
	誤差	348.25	880	0.40			
師生關係	年級 (A)	1.51	2	0.76	1.78	.17	
	族裔 (B)	0.49	1	0.49	1.15	.28	
	家庭環境豐富性 (C) ^c	9.45	3	3.15	7.44**	.00	總是、經常 > 有時、偶爾
	A×B	1.96	2	0.98	2.31	.10	
	A×C	4.15	6	0.69	1.63	.14	
	B×C	2.28	3	0.76	1.80	.15	
	A×B×C	3.00	6	0.50	1.18	.32	
	誤差	372.89	880	0.42			

註：調整後之細格人數調和平均值：^a194.25, ^b156.87, ^c161.74

* $p < .01$. ** $p < .001$.

性與子女的學校生活適應部分面向達顯著效果，至於母親的教師訊息傳遞知覺、學校活動參與以及課業督促，則與子女學校生活適應無顯著關聯，故以下結果呈現將著重家庭規矩與家庭環境豐富性之討論。達顯著的變異數分析摘要見表 4，事後比較與相關之描述統計見表 5，研究者在交互作用達顯著之情況下，進行單純主要效果之考驗，以及 Tukey 兩兩細格平均值差異的事後比較，並配合交互作用圖，解釋其中有意義的差別。至於 Tukey 事後比較時牽涉到的細格人數不等之問題，本研究參酌 Howell (2010, p. 392) 之見，以調和平均值 (harmonic mean sample size) 取代細格平均值，並根據校正公式 (Tukey-Kramer approach) 處理之，以避免第一類型錯誤機率之膨脹。

表 5 事後比較達統計顯著差異之各變項描述統計摘要

面向	年級	家庭規矩之頻率	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	
學校環境感受	中年級	偶爾	39	3.03	.72	
		有時	89	2.98	.69	
		經常	213	3.07	.64	
		總是	168	3.12	.67	
	高年級	偶爾	25	2.31	.65	
		有時	48	2.86	.65	
		經常	115	2.88	.65	
		總是	108	3.02	.63	
	國中	偶爾	13	3.02	.43	
		有時	16	2.55	.54	
		經常	37	2.74	.53	
		總是	33	2.82	.71	
學習方法／態度	家庭規矩之頻率		<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	
		偶爾	77	2.39	.64	
		有時	153	2.38	.65	
		經常	365	2.49	.63	
		總是	309	2.60	.68	
同儕關係	族裔	家庭規矩之頻率		<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>
		偶爾	45	2.82	.54	
	新移民組	有時	70	2.89	.56	
		經常	115	2.97	.72	
		總是	165	3.05	.68	
		本地組	偶爾	32	2.90	.74
		有時	83	2.94	.66	
		經常	250	3.14	.61	
	總是	144	3.30	.56		

表 5 (續) 事後比較達統計顯著差異之各變項描述統計摘要

面向	家庭環境豐富性之頻率	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>
師生關係	很少	77	2.15	.70
	偶爾	313	2.09	.62
	有時	334	2.25	.65
	經常	180	2.37	.69

(一) 母親家庭規矩涉入與子女學校環境感受之關聯

關於子女對於學校環境感受之觀感，在不同家庭規矩與年級間出現交互作用（見表 4），單純主要效果變異數分析如表 6，交互作用見圖 2。

表 6 年級與家庭規矩參與頻率在學校環境感受上的單純主要效果摘要

效果來源	<i>SS</i>	<i>df</i>	<i>MS</i>	<i>F</i>	<i>p</i>	事後比較
年級因子						
在「偶爾參與」	8.96	2	4.48	10.67	.000	中年級、國中 > 高年級
在「有時參與」	2.61	2	1.30	3.10	.045	中年級 > 國中
在「經常參與」	5.27	2	2.63	6.27	.002	中年級 > 高年級、國中
在「總是參與」	2.55	2	1.28	3.04	.048	
家庭規矩因子						
在「中年級」	1.21	3	0.40	0.96	.412	
在「高年級」	10.98	3	3.66	8.71	.000	有時、經常、總是 > 偶爾
在「國中」	1.46	3	0.49	1.16	.324	
誤差	374.55	892	0.42			

一般而言，中年級孩子不論其家庭規矩狀況如何，學校環境感受皆相當不錯，不論母親涉入程度如何，孩子的學校環境感受維持在 3 的程度（四點量表 1 至 4），事後比較結果普遍優於高年級或國中學生。高年級學生則顯示出母親家庭規矩之參與程度如僅偶爾涉入者，則孩子的學校環境感受顯著低於其他更高頻率的母親參與，與「母親總是參與」組相較，其學校環境感受差距為 .71 ($q = -4.30, p < .01$)，達 -1.1 個標準差的效果量，差異相當大。依 Cohen (1988, 1992) 所言，效果量大小若沒有具體文獻與過去研究結果之比較，則介於 .5 與 .8 之間可視為中度效果，高於 .8 則屬於強度效果。國中學生則有不同的趨勢，學校環境感受大體上與母親的家庭規矩涉入程度無關聯，顯見年段（發展階段）不同的孩子，有各自的趨勢。此現象跨族裔皆然，不因母親為新移民母親或本地母親而有不同。

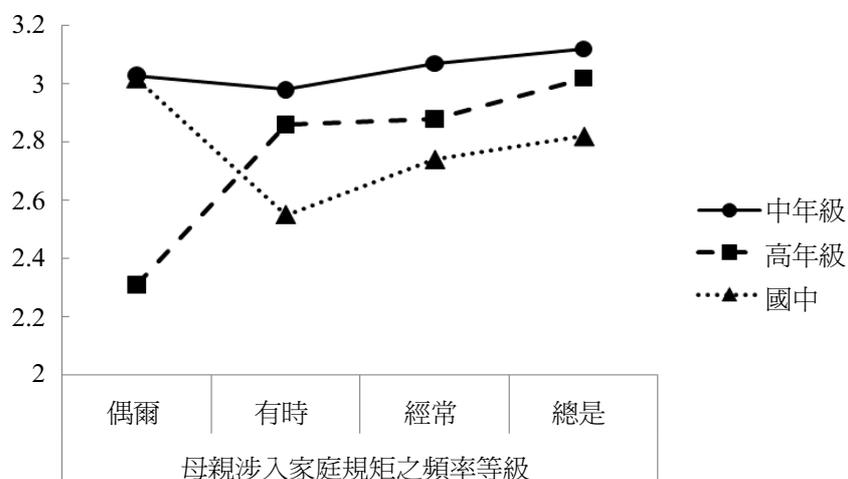


圖2 母親涉入家庭規矩之頻率與子女不同年級對於學校環境感受的差異

(二) 母親家庭規矩涉入與子女學習方法／態度之關聯

根據表 4 所示，子女學習方法／態度與母親家庭規矩參與有關聯。母親所掌握的家庭規矩程度不同，孩子在學習方法／態度層面也有不一樣的表現；例如，當母親較能夠訂定孩子的作息時間、看電視時間等，則其子女傾向懂得在家排定溫習和預習功課的計畫、或願意花更多努力來取得好成績等。經 Tukey 事後比較得知，「母親總是參與」的孩子學習方法／態度之平均比「母親有時參與」的孩子有更好的表現，效果量為 .34 ($q=3.44, p < .01$)，描述統計結果見表 5。孩子的學習方法／態度，在母親之家庭規矩涉入頻繁性達到相當高程度的規律（總是參與）時，便能顯現效果。此關聯性與年級或族裔無關，且無其他交互作用，強調了家庭教育作為學習態度之基礎的重要性。

(三) 母親家庭規矩涉入與子女同儕關係之關聯有族裔差別

母親在家庭規矩上的不同涉入程度，亦同時與族裔變項在子女同儕關係層面上顯示出兩個變項之主要效果（見表 4），二者並無交互作用，關聯狀況呈現如圖 3。

圖 3 呈現出一趨勢：隨著母親關心子女作息與生活常規的涉入程度加深，子女也漸次容易感受到同儕關係的美好，如以 Tukey 事後比較細看組別之間的差異，在本地對照組中，確實看到母親家庭規矩總是參與的子女（平均 3.30）比母親家庭規矩偶爾參與的子女（平均 2.90），其同儕關係感受高出 .64 之效果量 ($q=4.64, p < .01$)；但在新移民組中，則不論母親家庭規矩涉入程度如何，四個頻率等級並未顯現子女同儕關係之不同。由圖 3 及表 4 可知本地子女在校所知覺到的友伴互動情況普遍比新移民子女要佳，且本地母親之家庭規矩涉入與子女的同儕關係有關聯，但新移民母親則對於同儕關係的影響上，似乎力有未逮。

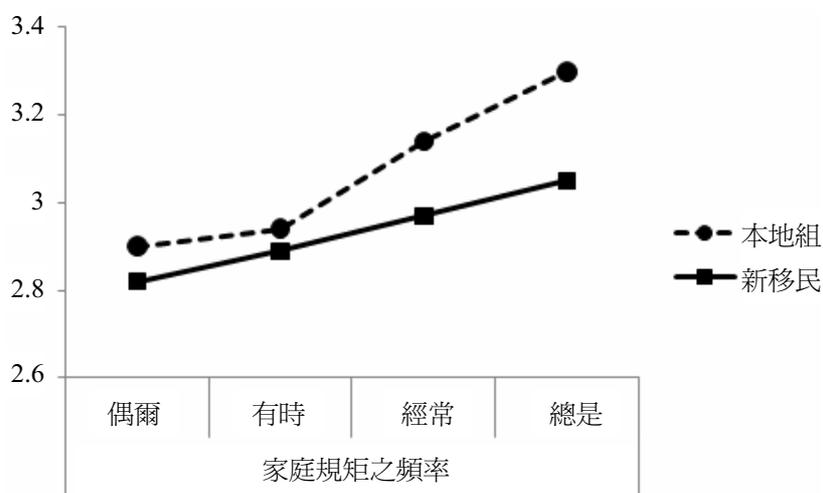


圖3 母親涉入家庭規矩之頻率與母親族裔對於子女同儕關係感受的影響

(三) 母親提供家庭環境豐富性與子女師生關係之關聯

關於子女師生關係感受與母親參與間的關聯，由表 4 的變異數分析結果可知，當母親多帶孩子外出增廣見聞或陪孩子去圖書館等提供子女豐富的學習環境時，孩子知覺到的師生關係也較好。亦即，環境愈是豐富的家庭，孩子跟老師之間的關係也就愈加友善，母親「經常」陪伴孩子從事家庭教育活動者，其子女的師生關係感受（平均 2.37）與「偶爾組」（平均 2.09）之間的差異（描述統計結果見表 5），效果量達 .43 ($q=4.68, p < .01$)，屬中等強度，且跨族裔皆然。

伍、結論與討論

一、學校生活適應各層面中惟新移民子女的同儕關係感受較本地組負面，其他層面無族裔差別

關於學校生活適應各面向中，僅有學校環境感受上發現中年級普遍比高年級與國中生感受較好，除此以外，並無年級之差別。至於新移民子女與本地子女相較是否有別？過去研究結果不一，本研究發現，大體而言族裔差別並未呈現在學習方法／態度、學校環境感受以及師生關係上。至於過去研究所發現的新移民子女狀況不良者（如王文瑛，2004；鄧秀珍等，2004），由於缺乏本地類似社經背景的對照組，究其實，此狀況不佳的背後，更應深思家庭社經條件等更巨大的潛在社會結構問題。本研所得新移民子女之父親教育程度普遍低落，約有六成五為國中或以下學歷（見表 1），此可作為後續相關研究之提醒，新移民子女之生活或學習適應如有劣於本地子女者，研究者應省思是否錯把新移民家庭與本地「一般」狀況之家

庭相比，所看到的差異，不是族裔背景之不同，而是社經背景所致。本研究在控制了父親教育背景之後，不同族裔子女的學校生活適應在學習方法／態度、學校環境感受以及師生關係層面上，並無明顯差別。

然而需特別注意的是，本研究有別於以往之個案研究報告（如盧秀芳，2004；謝慶皇，2004），以較大樣本數發現新移民子女之同儕關係感受不如本地對照組來得佳，例如是否和同學相處愉快、玩遊戲時同學是否喜歡讓他加入、分組學習時同學是否喜歡找他同一組，或者當他有困難時同學會不會熱心幫忙等情形。族裔身分的差異，對孩子間的人際互動難免造成影響，以國外新移民子女的研究為例，移民第二代子女往往承繼來自家庭低社經及文化不利的地位，導致他們在生活、人際及學習上容易出現問題，例如，自卑、缺乏自信心、不善交際等（Brendam & Bill, 2002）。莫藜藜與賴珮玲（2004）透過文獻回顧的評析，亦表示東南亞裔新移民子女承襲母親的外來口音，容易在校遭受同儕排擠，造成人際困擾。

二、母親涉入的家庭規矩頻率與子女學習方法／態度、學校環境感受息息相關，無族裔差別；惟其對同儕關係之關聯未現於新移民家庭中

本研究發現，新移民母親之學習參與除了學校活動參與與本地對照組類似外，其他形式的參與皆較本地對照組弱，尤其在課業督促上，如莫藜藜與賴珮玲（2004）所言，新移民母親往往因為中文的聽、說、讀、寫困難，無法帶領孩子閱讀、認字、教導日常用語、正確的發音及學校課業的輔導等。然而，母親所提供的課業督促在本研究中，並未與子女之學校生活適應有關係。

母親的五種子女學習參與類型中，家庭規矩的涉入與子女學校生活適應中之學習方法／態度有關係，不論新移民族裔或是本地族裔皆然。Epstein 等（2008）的重疊理論強調，如果學校與家庭環境類似，則母親對於子女家庭生活常規的安排有助於子女將此習慣帶到學校。Coleman（1996）也表示，父母對子女的教育是否關心、有無鼓勵、協助與指導，皆會影響孩子的學業成就。本研究的發現與上述觀點契合，即母親在訂定孩子的作息時間、訂定孩子看電視的時間等涉入情形較頻繁者，孩子領受到父母願意把心思擺在自己身上的價值感，無形中傾向增強孩子的學校生活適應能力，尤其在學習方法／態度上，例如，懂得排定溫習和預習功課的計畫等。如同張菁芬（2006）以及蔡清中（2006）之研究結果，本研究也發現國小階段的孩子，尤其高年級孩子，格外仰賴母親所執行的家庭規矩涉入（如安排孩子的作息、看電視的時間等）與適當的支持與叮嚀，若該時期家庭規矩不彰，其對學校環境的感受最顯低落。然有別於過去研究集中在國小階段之發現，本研究進一步看見孩子升上國中以後，家庭規矩涉入程度與子女的學校環境感受已無關聯，本研究之國中樣本共有 99 名，在代表性上仍須保守看待，然從另一角度來講，周玉慧與吳齊殷（2001）亦發現親子支持無法預測國中子女的偏差行為，某種程度顯現出孩子升上國中之後對於獨立的要求。然而，此結果並非倡

議孩子升上國中後家長就必須加以鬆綁或者對孩子不聞不問，我們咸信父母的積極參與乃孩子成長過程中不可或缺的要害，例如，我們所發現的高年級孩子之學校環境感受與家庭規矩有關聯一樣。

誠如過去部分個案研究所指出的，本研究亦發現新移民子女的同儕關係普遍沒有本地對照組子女感受來得佳，而本研究進一步發現過去研究所未曾言者，新移民家庭中，子女的同儕關係與母親之各類型家長參與無關，不似本地對照組，子女同儕關係與母親的家庭規矩涉入程度有正向關聯，惜此關聯未顯現在新移民子女身上。新移民子女所感受到的同儕關係，與母親的多方學習參與無關，此發現啟示我們思考同儕關係是否與孩子的文化認同或是自我認同有關，超越家長學習參與的影響，涉及孩子以什麼樣的身分認同在家庭以外的社會環境中與同儕互動，此點值得進一步研究。如 Bronfenbrenner (1979) 曾言，來自兩個不同文化所結合的婚姻之孩子 (biracial children)，在成長的過程中由於兩個文化中較弱勢文化之影響，孩子往往為逃避異樣眼光而避免與同儕互動，比一般本地孩子承受更多壓力。教師對於此狀況的處理，或可如劉慈惠與丁雪茵 (2008) 研究小一新生的學校適應經驗後發現，不論正向或負面的人際與情緒在學校中皆甚少被當成重要的事去鼓勵或處理，似乎與緊湊的課業步調以及教師在教學上已不甚負荷有關。此發現在實務上顯現出多元文化之包容與接納之起始點，應在孩子最常與同儕互動的學校環境中，而教師是改變此現象的樞紐。

三、不分族裔，母親所提供的家庭環境豐富性愈高則子女的師生關係愈佳

本研究同時也發現，當家庭能提供子女良好的文化資源，如陪孩子上圖書館、帶孩子增廣見聞等，那麼子女在校的師生關係、學習投入以及行為表現也會較佳，此與周新富 (1999) 和 Ballantine (1999) 的觀點相似。換言之，家庭文化資本愈是豐厚的孩子，其整體的身心素養可遷移至其他場域；一旦孩子接觸社區資源與校外學習的經驗夠多，自然而然會更加有自信，而此內在正向的自我概念促使孩子與老師的關係較佳，實乃可預期之結果。

不同文化組合而成的家庭，本來就展現較豐富的家庭文化刺激，不僅提供子女文化認同的多元性與趣味情境，亦在此環境中建構出隸屬於自身獨特文化的認同方式 (Anderson, 1985)。謝菁玉與王靜怡 (2008) 的晤談研究結果亦認為，即使仍有相關研究消極地看待新移民家庭，也應肯定新移民母親可為其家庭與社會所帶來的文化影響，這股多元文化的力量不可否認。當新移民母親與孩子一起閱讀、一起討論電視節目的內容、帶孩子外出增廣見聞或互動時，融入了多元的觀點、也提供了較多的文化豐富性，雖她們的語言能力不及本地母親，但是當母親參與並提供生活的豐富性時，亦具體呈現出子女可能喜歡和老師說話、較主動幫老師做事、或與老師之溝通較佳等傾向，在師生關係上可有清楚的關聯。

陸、結語

綜合言之，經研究者蒐集臺灣六地區之新移民家庭與家中父親類似教育背景之本地對照組樣本後，發現新移民子女與本地對照子女在學校生活各適應層面之比較上，僅同儕關係出現較負面之感受，其他關於學校環境、學習方法／態度、師生關係上，兩族裔孩子的適應狀況沒有差別。兩個族裔母親參與的各層面狀況與子女學校生活適應之關聯，其中家庭規矩的涉入，對於子女學校生活適應中的學校環境感受與學習方法／態度有關聯，母親家庭規矩涉入程度愈高者，子女的學習方法／態度以及學校環境感受同樣呈現出較好的適應，尤其高年級孩子的學校環境感受更與母親家庭規矩涉入有關聯。另外，在環境的豐富性上，亦出現愈能提供豐富家庭環境者，子女的師生關係感受愈佳，環境的豐富包括陪孩子去圖書館、一起閱讀、或者閱讀有關如何教導孩子的書刊等等，這些活動可增加孩子的視野以及接觸世面的多元，繼而與其子女在學校中與老師的正向關係有關聯。上述現象並不獨新移民家庭為然，乃為本研究所調查的中低社經地位家庭之共相。

如單純就孩子自己的知覺來看，他們在學校生活適應各面向上，唯獨同儕關係感受有族裔差別，非學習方法／態度、亦非校園規矩文化等，此感受甚且與母親對於子女學習的各類參與皆無關聯。更具體說，新移民子女同儕關係沒有本地對照組來得佳，牽涉到主流同儕對於新移民家庭與子女的對待。換言之，當我們努力提供教材、更新課程、安排活動予新移民家庭及子女之同時，更要關注主流孩子的多元文化之接納、包容，以及欣賞的價值與態度。如能從提升整體社會的多元文化素養考量之，當更是根本之道，而本研究的結果顯示，學校環境是一起始點。

母親之參與，除了家庭規矩以及家庭環境豐富性上，凡是與學校有關的，包括母親與教師之溝通、學校活動的參加，以及子女課業的協助等，皆未能與子女學校生活適應產生關聯，顯示本研究樣本所代表的中低社經家庭之母親，較能在家庭參與上發揮功效，影響擴及孩子在學校生活的適應，包括學習方法態度、同儕關係與師生關係。至於要求母親協助課業、參與學校活動或是與老師聯繫等，不是這些母親所擅長以及能夠發揮的範圍。此發現啟示我們對於中低社經背景的家庭，與其強調家長在學校以及子女課業上的參與，恐不如從家長所能夠發揮的範圍出發，協助其強化家庭功能，在生活安排、規矩訂定、或是活動增加上多與子女互動，進而可間接促進孩子的學習方法／態度、同儕關係、或是師生關係。另外，此現象亦提醒決策者在資源的安排上，除了新移民家庭因其母親的族裔背景需要資源的挹注外，基本上，類似社經背景的家庭同樣也需要親職教育之關懷。

誌謝

本文之完成，首先感謝提供個人珍貴資料的參與家庭，以及協助資料蒐集的學校。亦感謝成露茜教授開拓觀看新移民家庭的新視野，夏曉鵬教授提供問卷架構與研究方向之重要參照點，陳烘玉老師與黃雅芳進行問卷有效化之第一波研究，張郁雯、彭佳伶、張淳熙在資料蒐集與分析過程的協助，以及行政院國家科學委員會研究經費的支助（計畫編號：93-2420-H-152-001-KES、94-2420-H-152-001-KES、95-2420-H-152-001-KES）。文稿刊出過程中，亦感謝審查委員之精闢指正與文字編輯的細心閱讀與校訂。

參考文獻

一、中文文獻

內政部統計處 (2003)。92 年結婚者國籍別統計。2006 年 3 月 27 日，取自 <http://www.moi.gov.tw/stat/>

【Department of Statistics, Ministry of Interior (2003). *Statistics of nationalities of marriages in 2003*. Retrieved March 27, 2006, from <http://www.moi.gov.tw/stat/>】

王文瑛 (2004)。外籍配偶家庭的親師溝通。《*幼教簡訊*》，17，1-3。

【Wang, W.-Y. (2004). Parent-teacher communication in the families with foreign spouses. *Early Childhood Forum*, 17, 1-3.】

王宏仁 (2001)。社會階層化下的婚姻移民與國內勞動市場：以越南新娘為例。《*台灣社會研究季刊*》，41，99-127。

【Wang, H.-Z. (2001). Social stratification, Vietnamese partners migration and Taiwan labour market. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 41, 99-127.】

王瑞璦 (2004)。大陸和外籍新娘婚生子女適應與學習能力之探究。《*臺灣教育*》，626，25-31。

【Wang, J.-H. (2004). Learning adjustments of children whose mothers from foreign countries or China. *Taiwan Education Review*, 626, 25-31.】

何瑞珠 (2002)。家庭學校與社區協作：從理念研究到實踐。香港：香港中文大學。

【Ho, S.-C. (2002). *Cooperation among families, schools, and communities: From theory to practice*. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong.】

吳武典、林繼盛 (1982)。家庭與學校聯繫程度與兒童學業成就和生活適應之關係。《*教育心理學報*》，15，127-138。

【Wu, W.-T., & Lin, C.-S. (1982). Family contacts with the school as related to pupil's achievement and adjustment. *Bulletin of Educational Psychology*, 15, 127-138.】

吳新華 (1996)。《*兒童適應問題*》。臺北市：五南。

【Wu, H.-H. (1996). *Children's adjustment problems*. Taipei, Taiwan: Wu-Nan Book.】

李佩玲 (2002)。《*國中青少年風格、父母參與與其生活適應關係之研究—以臺北縣偏遠地區國中生為例*》。中國文化大學生活應用科學研究所碩士論文，未出版，臺北市。

【Lee, P.-L. (2002). *A study on the relationship of life style, parent involvement and life adjustment of adolescent of the junior high school student in Taipei Hsien rural area*. Unpublished master's thesis, Chinese Culture University, Taipei, Taiwan.】

李坤崇 (1996)。《*學習適應量表*》(增訂版)。臺北市：心理。

【Lee, K.-C. (1996). *Learning adjustment scale* (revised ed.). Taipei, Taiwan: Psychological Publishing.】

周玉慧、吳齊殷 (2001)。教養方式、親子互動與青少年行爲：親子知覺的相對重要性。《*人文及社會科學集刊*》，13 (4)，439-476。

【Jou, Y.-H., & Wu, C.-I. (2001). Parenting, parent-child interaction and adolescents' behaviors: The relative importance of parent and child reports. *Research Center for Humanities and Social Sciences*, 13(4), 439-476.】

- 周新富 (1999)。國中生家庭背景、家庭文化資源、學校經驗與學習結果關係之研究。國立高雄師範大學教育學系博士論文，未出版，高雄市。
- 【Zhou, X.-F. (1999). *The relationship between family backgrounds, cultural resources, school experiences, and learning outcomes for middle school students*. Unpublished doctoral dissertation, National Kaohsiung Normal University, Kaohsiung, Taiwan.】
- 林翠玲、劉智忠 (2009)。從雙文化脈絡的研究來看臺灣弱勢族群的學校教育問題。《學校行政》，59，76-95。
- 【Lin, T.-L., & Liu, C.-C. (2009). Consult the school education of disadvantaged ethnicities in Taiwan from bi-culture researches. *School Administration Research*, 59, 76-95.】
- 柯貴美 (2003)。家長教育參與。臺北市：商鼎。
- 【Ko, K.-M. (2003). *Parents' participation in children's education*. Taipei, Taiwan: Shinning Culture.】
- 洪淑麗 (2006)。國小教師知覺與外籍配偶家長教師溝通及其子女學校生活適應之相關研究。輔仁大學兒童與家庭學系碩士論文，未出版，臺北縣。
- 【Hung, S.-L. (2006). *A study on the relationship between teachers' perceptions of parent-teacher interactions with immigrant mothers and school life adjustments of their elementary school children*. Unpublished master's thesis, Fu Jen Catholic University, Taipei County, Taiwan.】
- 夏曉鶯 (2002)。流離尋岸－資本國際化下的「外籍新娘」現象。臺北市：臺灣社會研究雜誌社。
- 【Hsia, H.-C. (2002). "Foreign spouses" under international capitalization. Taipei, Taiwan: Taiwan Society Research.】
- 袁月梅 (2004)。新來港學生教育之研究與發展。臺北市：師大書苑。
- 【Yuen, Y.-M. (2004). *Research and development about students newly arriving Hong-Kong*. Taipei, Taiwan: Lucky Book Store.】
- 張芳全 (2005)。外籍配偶子女的教育問題及其政策規劃。《國民教育》，45 (4)，32-37。
- 【Chang, F.-C. (2005). Educational issues and policy about children of foreign spouses. *Elementary Education*, 45(4), 32-37.】
- 張菁芬 (2006)。家長參與、教師態度與學生學習適應關係之研究。國立新竹教育大學職業繼續教育研究所碩士論文，未出版，新竹市。
- 【Chang, C.-F. (2006). *The relationship between parents' participation, teacher's attitude and students' learning*. Unpublished master's thesis, National Hsinchu University of Education, Hsinchu, Taiwan.】
- 教育部 (2005)。外籍配偶就讀國小子女學習及生活意向調查結果摘要分析。《中國統計通訊》，16 (9)，19-30。
- 【Ministry of Education (2005). Learning and living situations of elementary school students of foreign spouses. *Newsletter of the Chinese Statistical Association*, 16(9), 19-30.】
- 教育部國語推行委員會 (編纂) (2010)。教育部重編國語辭典修訂本。2010年4月22日，取自 <http://dict.revised.moe.edu.tw>
- 【National Language Committee (Ed.). (2010). *Revised edition of Chinese dictionary by Ministry of Education*. Retrieved April 22, 2010, from <http://dict.revised.moe.edu.tw>】
- 莫藜藜、賴珮玲 (2004)。臺灣社會「少子化」與外籍配偶子女的問題初探。《社區發展季刊》，

105, 55-65。

【Mo, L.-L., & Lai, P.-L. (2004). The issue of birthrate decline and the problems of children of foreign bride in Taiwan. *Community Development Journal*, 105, 55-65.】

許倪璋 (2007)。國小教師與外籍配偶親師合作之行動研究。《教育與社會研究》，14，33-74。

【Hsu, N.-W. (2007). An action research on parent-teacher cooperation between elementary school teachers and a foreign mother. *Formosan Education and Society*, 14, 33-74.】

郭靜晃、薛慧平 (2004)。外籍配偶母職角色轉換困境與需求之探析—以東南亞外籍女性配偶為例。《社區發展季刊》，105，116-132。

【Kuo, J.-H., & Hsueh, H.-P. (2004). The exploratory of needs and maternal role transition for the foreign spouse in Taiwan: An example southeastern of Asia female spouse. *Community Development Journal*, 105, 116-132.】

陳金蓮 (2004)。四位外籍配偶子女學校適應之個案研究。國立花蓮師範學院輔導碩士班碩士論文，未出版，花蓮市。

【Chen, C.-L. (2004). *A case study of the school adjustment of 4 migrant brides' children*. Unpublished master's thesis, National Hualien Teachers College, Hualien, Taiwan.】

陳英豪、林正文、李坤崇 (1991)。《學習適應量表指導手冊》。臺北市：心理。

【Chen, Y.-H., Lin, J.-W., & Lee, K.-C. (1991). *Manual of learning adjustment scale*. Taipei, Taiwan: Psychological Publishing.】

陳碧容 (2004)。外籍新娘子女家庭環境與學校生活適應之相關研究：以臺灣地區東南亞籍新娘為例。國立臺北護理學院嬰幼兒保育研究所碩士論文，未出版，臺北市。

【Chen, P.-J. (2004). *A study of the relationship between family environment and school life adjustment for foreign brides' children: Study of Southeast Asia brides in Taiwan*. Unpublished master's thesis, National Taipei University of Nursing and Health Sciences, Taipei, Taiwan.】

陳燕禎 (2008)。臺灣新移民的文化認同、社會適應與社會網絡。《國家與社會》，4，43-100。

【Chen, Y.-J. (2008). A study of the cultural identity, social adaptation and social network of new immigrants in Taiwan. *Journal of State and Society*, 4, 43-100.】

程炳林 (1991)。《激勵的學習策略之相關研究》。國立政治大學教育研究所碩士論文，未出版，臺北市。

【Chen, B.-L. (1991). *Learning strategies of encouraging*. Unpublished master's thesis, National Chengchi University, Taipei, Taiwan.】

黃保勝 (1997)。台中市國民小學轉學生學校生活適應之研究。國立臺中師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版，臺中市。

【Huang, B.-S. (1997). *A study of school living adaptation for transfer students in the elementary schools*. Unpublished master's thesis, National Taichung Teachers College, Taichung, Taiwan.】

黃淑苓 (2001)。《教育夥伴：家長參與學校教育》。臺北市：偉明圖書。

【Hwang, S.-L. (2001). *Educational partnership: Parental participation and school education*. Taipei, Taiwan: WM Book.】

黃淑苓 (2007)。新移民教師溝通合作。載於國立臺中教育大學教育學系暨課程與教學研究所 (主編)，《新移民子女教育》(pp. 31-51)。臺北市：冠學文化。

【Hwang, S.-L. (2007). Parent-teacher communication of newly arrived immigrants. In Department of Education, Graduate Institute of Curriculum and Instruction, National Taichung University of Education (Eds.), *Education*

of children of newly arrived immigrants (pp. 31-51). Taipei, Taiwan: Great Scholar.】

黃森泉、張雯雁 (2003)。外籍新娘婚姻適應與子女教養問題之探討。《社會科教育研究》，8，135-169。

【Hwang, S.-C., & Chang, W.-Y. (2003). A study of marriage adaptation and children's education of foreign brides. *The Journal of Social Studies Education Research*, 8, 135-169.】

黃雅芳 (2005)。新移民女性親師互動與子女學校生活感受之探究。國立臺北教育大學心理與諮商研究所碩士論文，未出版，臺北市。

【Huang, Y.-F. (2005). *Parent-teacher interactions for the South Asian female immigrants and the effects on their children's school life*. Unpublished master's thesis, National Taipei University of Education, Taipei, Taiwan.】

黃琬玲 (2005)。東南亞外籍配偶子女的家庭環境與學習適應情形之研究。國立臺北師範學院教育政策與管理研究所碩士論文，未出版，臺北市。

【Huang, W.-L. (2005). *The research of family environment and learning adjustment of the foreign spouses of Southeast Asia's children*. Unpublished master's thesis, National Taipei University of Education, Taipei, Taiwan.】

黃綺君 (2006)。新竹市國民小學新移民子女學習態度與學習成就之研究。國立新竹教育大學人資處課程與教學研究所碩士論文，未出版，新竹市。

【Huang, C.-C. (2006). *The learning attitudes and academic achievement of new immigrant children in Hsin-Chu City*. Unpublished master's thesis, National Hsinchu University of Education, Hsinchu, Taiwan.】

劉慈惠、丁雪茵 (2008)。幼教人看小一生的學校適應及親師之因應。《師大學報：教育類》，53 (2)，131-167。

【Liou, T.-H., & Ting, H.-Y. (2008). Exploring first graders' school adjustment & parents-teachers reactions: The perspectives of early childhood educators. *Journal of National Taiwan Normal University: Education*, 53(2), 131-167.】

蔣金菊 (2005)。新移民女性家長參與及其子女學校生活適應之研究：以屏東縣曙光國小為例。國立屏東師範學院教育行政研究所碩士論文，未出版，屏東市。

【Chiang, C.-C. (2005). *Parental participation of newly arrived female immigrants and their children's school life adjustment: An example from Sun-Rising elementary school at Pen-Tong County*. Unpublished master's thesis, National Pingtung Teachers College, Pingtung, Taiwan.】

蔡清中 (2006)。外籍配偶子女學習適應及學業成就之研究。國立新竹教育大學人資處輔導教學研究所碩士論文，未出版，新竹市。

【Tsai, C.-C. (2006). *The research on learning adaptation and scholastic achievement of foreign spouses' children*. Unpublished master's thesis, National Hsinchu University of Education, Hsinchu, Taiwan.】

鄧秀珍、林昆輝、蔡馥如、鄧秀桃 (2004)。國小學童中外籍新娘子女與本籍婦女之子女生活難題及學習問題之比較分析。載於國立嘉義大學 (主編)，*外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會論文集* (pp. 106-116)。嘉義市：國立嘉義大學師範學院。

【Teng, H.-C., Lin, K.-H., Tsai, F.-J., & Teng, H.-T. (2004). The comparison of life problems and learning problems between children from foreign spouses and from local mothers. In National Chiayi University (Ed.), *Proceedings of education and guidance conference about children of spouses from foreign countries or China* (pp. 106-116). Chiayi, Taiwan: Teachers College, National Chiayi University.】

盧秀芳 (2004)。在台外籍新娘子女家庭環境與學校生活適應之研究。國立政治大學學校行政

碩士班碩士論文，未出版，臺北市。

【Lu, H.-F. (2004). *Family environments and school life adjustments of children whose mothers from foreign countries*. Unpublished master's thesis, National Chengchi University, Taipei, Taiwan.】

賴保禎 (1969)。學習態度測驗指導手冊。臺北市：中國行為科學社。

【Lai, P.-C. (1969). *Manuals of learning attitude test*. Taipei, Taiwan: China Behavioral Science.】

錢宗忻 (2005)。澎湖縣外籍配偶子女學習態度現況調查研究。國立臺南大學教育學系課程與教學碩士班碩士論文，未出版，臺南市。

【Chien, T.-H. (2005). *A study on the learning attitudes of the southeast Asia spouse's children in Penghu County, Taiwan*. Unpublished master's thesis, National Tainan University, Tainan, Taiwan.】

謝智玲 (2007)。異國婚姻家庭的父母管教、參與學校教育與子女行為適應之調查研究。人文暨社會科學期刊，3 (2)，81-95。

【Hsieh, C.-L. (2007). The relations among parenting style, parents involvement, and behavioral adjustment in mixed marriage family. *Journal of Humanities and Social Sciences*, 3(2), 81-95.】

謝菁玉、王靜怡 (2008)。外籍女性配偶及其對臺灣文化的影響。師大學報：人文與社會類，53 (2)，101-118。

【Hsieh, S. C.-Y., & Wang, M. C.-Y. (2008). Immigrant wives and their cultural influence in Taiwan. *Journal of National Taiwan Normal University: Humanities & Social Sciences*, 53(2), 101-118.】

謝慶皇 (2004)。外籍配偶子女學業成就及其相關因素探討。國立臺南師範學院教師在職進修特殊碩士學位班碩士論文，未出版，臺南市。

【Hsang, C.-H. (2004). *A study of the academic achievement of migrant brides' offspring in Taiwan and of decisive factors influencing the children's performance*. Unpublished master's thesis, National Tainan University, Tainan, Taiwan.】

二、外文文獻

Anderson, J. M. (1985). Perspectives on the health of immigrant women: A feminist analysis. *Advances in Nursing Science*, 8(1), 61-76.

Arkoff, A. (1968). *Adjustment and mental health*. New York: McGraw Hill.

Ballantine, J. H. (1999). Getting involved in our children's education. *Childhood Education*, 75(3), 170-171.

Brendam, G., & Bill, R. (2002). Social disadvantage and planning in the Sydney context. *Urban Policy and Research*, 20(1), 101-107.

Bronfenbrenner, U. (1979). *The ecology of human development: Experiments by nature and design*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Cohen, J. (1988). *Statistical power analysis for the behavioral sciences* (2nd ed.). Hillsdale, NJ: Erlbaum.

Cohen, J. (1992). A power primer. *Psychological Bulletin*, 112(1), 155-159.

Coleman, M. (1996). Barriers to career progress for women in education: The perceptions of female

- headteachers. *Educational Research*, 38(3), 317-332.
- Eccles, J. S., & Harold, R. D. (1996). Family involvement in children's and adolescents' schooling. In A. Both & J. Dunn (Eds.), *Family-school links: How do they affect educational outcomes?* (pp. 3-34). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Epstein, J. L. (1995). School/family/community partnerships: Caring for the children we share. *Phi Delta Kappan*, 76(9), 701-712.
- Epstein, J. L., Jansorn, N. R., Sheldon, S. B., Sanders, M. G., Salinas, K. C., & Simon, B. S. (2008). *School, family, and community partnerships: Your handbook for action*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press.
- Henderson, A. T., & Berla, N. (1994). *A new generation of evidence: The family is critical to student achievement*. Washington, DC: National Committee for Citizens in Education.
- Ho, S.-C. E. (2003). Teachers' views on educational decentralization towards parental involvement in an Asian educational system: The Hong Kong case. *International Studies in Educational Administration*, 31(3), 58-75.
- Howell, D. C. (2010). *Statistical methods for psychology* (7th ed.). Belmont, CA: Wadsworth.
- Khanlou, N. (2004). Influences on adolescent self-esteem in multicultural Canadian secondary schools. *Public Health Nursing*, 21(5), 404-411.
- Ladd, G. W. (1989). Children's social competence and social supports: Precursors of early school adjustment? In B. H. Schneider, G. Attili, J. Nadel, & R. P. Weissberg (Eds.), *Social competence in developmental perspective* (pp. 277-292). Amsterdam, Holland: Kluwer.
- Merriam-Webster (2010). *Adjustment*. Retrieved April 22, 2010, from <http://www.merriam-webster.com/dictionary/adjustment>
- Perry, K. E., & Weinstein, R. S. (1998). The social context of early schooling and children's school adjustment. *Educational Psychologist*, 33(4), 177-194.
- Watkins, T. J. (1997). Teacher communications, child achievement, and parent traits in parent involvement models. *The Journal of Educational Research*, 91(1), 3-14.

Journal of Research in Education Sciences

2010, 55(4), 157-186

Parental Involvement of Southeastern Asian Female Immigrants and Its Relationship to Their Children's School Life Adjustments

Yuh-Yin Wu

Department of Psychology and Counseling,
National Taipei University of Education
Professor

Chen-Chou Tsai

Department of Psychology and
Counseling,
National Taipei University of Education
Research Assistant

Ru-Fen Siao

San-Kuang Elementary School,
Taipei County
Substitute Teacher

Abstract

The purpose of the current research was to investigate the relationship of parental involvement of female immigrants from Southeastern Asian countries to the school life adjustments of their children. Samples were collected from six counties: Taipei, Tao-Yuan, Tai-Chung, Yun-Lin, Ping-Tong, and Pen-Hu. Local children, who were in the same classroom as the immigrant parents' children, were of the same gender, and had fathers with similar educational backgrounds, were selected as the control group. Altogether, 395 immigrant families and 509 local comparative families participated. Data were analyzed through factor analysis, chi-square test, and ANOVA. Results were as follows: 1. No ethnic differences in learning attitudes, curriculum and environment perceptions, and student-teacher relationships were noted. However, the immigrant children tend to have less positive perceptions regarding peer relationships than the local (control) group. 2. Other than school activity participation, the immigrant mothers participated less on various levels of parental involvement. For both ethnic groups, involvement of mothers in family discipline was positively related to the learning attitudes of children and school environment perception. However, the relationship between children's peer network and mothers' family discipline was shown in the local (control) group, but not in the immigrant group. Nevertheless, the higher the family enrichment was, the more favorable the children's relationship with their teachers for both ethnic groups.

◆ 186 ◆ 新移民母親家長參與

吳毓瑩、蔡振州、蕭如芬

Keywords: female immigrant from Southeastern Asian countries, parental involvement, school life adjustment